



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 14.11.2015

Kielet ja käännösuunta
hollannista suomeen

Aihepiiri (aukt3)
talouselämä

Käännöstehtävä

Laadi liiteasiakirjasta laillisesti pätevä käännös

1. Käännettävä teksti

Lainan ottaja kiistää laina-asiakirjassa mainitut kohdat suhteessa aiemmin saamiinsa tietoihin ja vakuuttautuu sisällöstä laillisesti pätevällä käännöksellä.

Lähde: Schrijven ING-bank hypotheekhouder

2. Käännöksen käyttötarkoitus

Riita-asia asiakkaan ja pankin välillä

*Huom! Käännökseen ei saa kirjoittaa vakuuslauseketta eikä nimeä!
Vakuuslausekkeen tai nimen kirjoittaminen käännökseen johtaa
tutkintosuorituksen hylkäämiseen.*

Käännettävän tekstin pituus 2029 merkkiä

Onderwerp:

Voorstel omzetting

Geachte mevrouw A.,

Op uw verzoek bieden wij u tot ons genoegen een voorstel aan om uw Meerwaarde Hypotheek om te zetten in een Aflossingsvrije Hypotheek.

Hieronder staan de gegevens van uw hypotheek na de omzetting:

(Leningdeel 1.0)

- hypotheekvorm	Aflossingsvrije Hypotheek
- omzettingsdatum	1 september 2015 (streefdatum)
- schuldrest per omzettingsdatum	€ ...
- restant looptijd op omzettingsdatum	219 maanden
- rentepercentage	2,20%
- jaarlijks kostenpercentage	2,20% per jaar
- rentebedrag per maand	€ 165,00

Uw hypotheek

U machtigt de ING om de verschuldigde hypotheekrente automatisch van uw Betaalrekening af te schrijven.

Bij het omzetten naar een Aflossingsvrije Hypotheek stellen wij als voorwaarde dat u uw schuldrest van leningdeel 1.0 aan het einde van de looptijd van uw hypotheek in één keer aflost. Naast deze voorwaarde, blijft alles wat in de hypotheekakte en de Algemene Hypotheekvoorwaarden is bepaald onverminderd van kracht.

In het kader van de Wet op het financieel toezicht (Wft) zijn wij verplicht uw klantprofiel te bepalen. Bij deze offerte ontvangt u het document "Persoonlijk Hypotheek Advies", met een overzicht van de vragen die wij u daartoe onlangs in het adviestraject gesteld hebben en de antwoorden die u daarop heeft gegeven. Door ondertekening van deze offerte verklaart u kennis te hebben genomen van dit document. Ook verklaart u dat de antwoorden die erop vermeld staan, overeenkomen met de antwoorden die u heeft gegeven en dat deze aansluiten bij uw huidige situatie.

De verpanding op uw ING Beleggingsfondsen wordt opgeheven. U kunt vrij over uw Beleggersgiro beschikken. U kunt telefonisch fondsen verkopen. U kunt hiervoor contact opnemen met Klantenservice Effecten 020- ...

Voor het hypotheekadvies dat u heeft gekregen, betaalt u advieskosten. Voor het doorvoeren van de omzetting van uw hypotheek betaalt u afhandelingskosten. U betaalt de advies- en afhandelingskosten uit eigen middelen. Wij schrijven deze kosten van uw Betaalrekening af.